

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 26 (1939)

**Heft:** 10: Innenräume und Mode an der Schweizerischen Landesausstellung 1939

**Artikel:** Innenräume = intérieurs

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-86784>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gartenhalle in der Abteilung «Wohnen» — Terrasse couverte dans l'«Habitation»  
 Entwurf und Ausführung: F. Bussinger SWB, in J. Meer & Co. A.G., Bern und Huttwil.  
 Freskogemälde: Fernand Giauque SWB, Ligerz, Kt. Bern. Bodenbelag in Splügen- und Bernhardin-  
 Quarzit und Maggia-Granit.

D A S W E R K        H E F T 10        O K T O B E R 1 9 3 9

Sonderheft VI zur Schweiz. Landesausstellung        Numéro spécial VI de l'Exposition Nationale Suisse 1939

### Innenräume — Intérieurs

Der verfügbare Raum gestattet lediglich eine Auswahl charakteristischer Stichproben, ohne Präjudiz für die Räume, die nicht zur Abbildung kommen konnten

L'espace ne nous permet de publier que des spécimens d'ensemble, sans préjudice pour ceux qui ne sont pas reproduits



Wohnküche — Cuisine servant de chambre commune. Kachelofen — Poèle. Ganz & Co., Embrach. Entwurf und Ausführung: Wilhelm Fäs SWB und W. Wurm in Fa. W. Fäs, Schreinereiwerkstätten und Raumkunst, Schöftland (Aargau)

«Wohnen» — «l'Habitation». Architekt der Abteilung: Alfred Gradmann BSA, Zürich

Schlafzimmer einer Zweizimmerwohnung — Chambre à coucher d'un appartement à deux pièces  
Entwurf und Ausführung: Wilhelm Fäs SWB und W. Wurm in Fa. W. Fäs, Schreinereiwerkstätten und Raumkunst, Schöftland





«Wohnen», Gartenhalle einer ländlichen Wohnung — l'«Habitation», Terrasse couverte d'un logement de campagne  
Entwurf und Ausführung: J. Müller, Bauwerkstatt, Zürich, Wehntalerstrasse 245

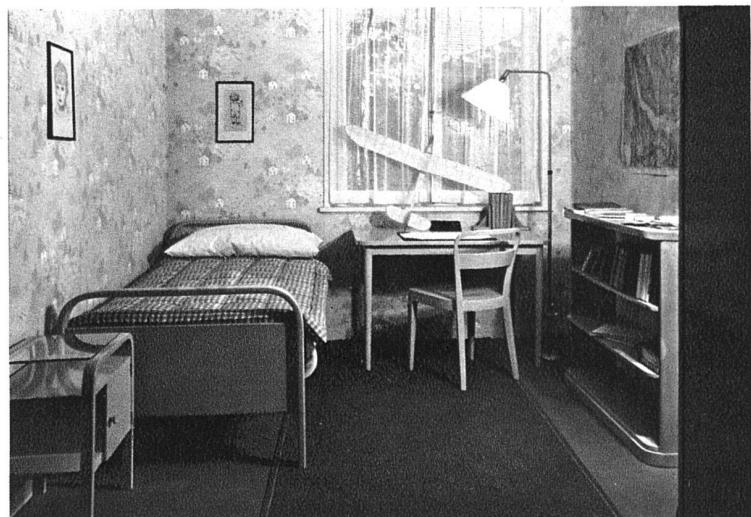




«Wohnen» — l'«Habitation»  
 Chauffeurwohnung — Logis du  
 chauffeur — Gewerbehalle Zürich  
 Entwurf: Walter Frey SWB, Basel

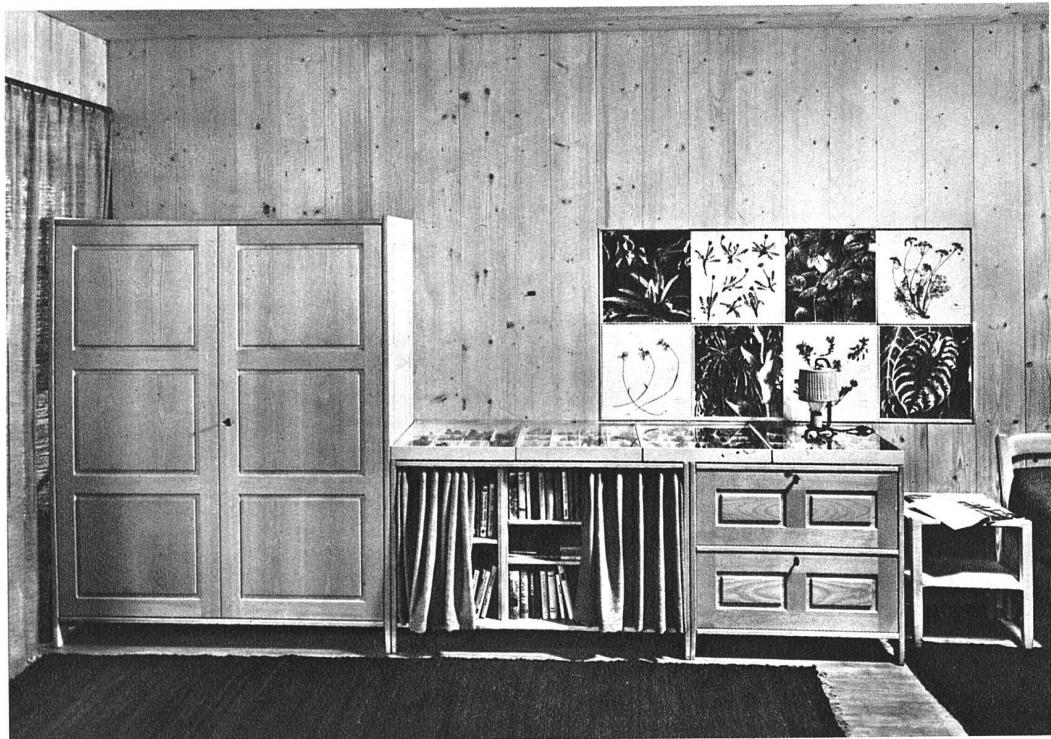
Mitte — au milieu:  
 Arbeiterwohnung, Wohnzimmer  
 Entwurf und Ausführung: A.G. Möbelfabrik  
 Horgen-Glarus  
*Logis d'ouvrier, chambre commune*

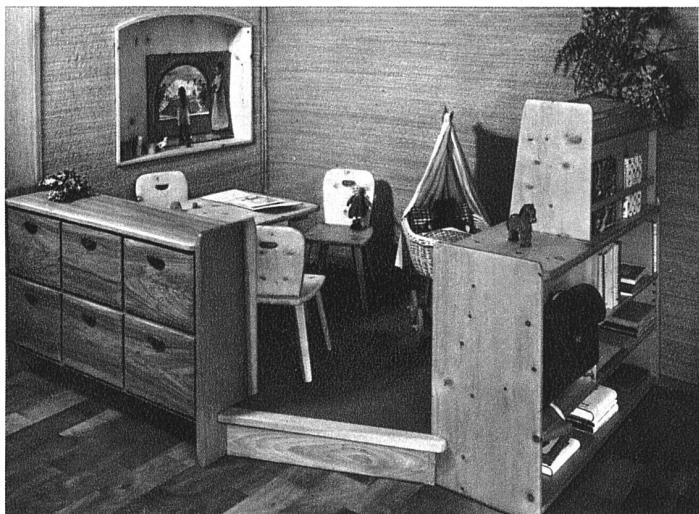
unten — en bas:  
 Arbeiterwohnung, Kinderschlafzimmer  
 Entwurf und Ausführung:  
 A.G. Möbelfabrik Horgen-Glarus  
*Logis d'ouvrier, chambre à coucher  
 des enfants*





«Wohnen» Zimmer der Söhne, aus einer ländlichen Wohnung. Traugott Simmen & Co. A.G. Brugg, Aargau  
nach Entwurf von Hans Buser SWB, Brugg und Zürich  
«L'Habitation» Studio des fils, dans un logement de campagne





«Wohnen» — «l'Habitation»

Spiehnische im Wohnzimmer einer kinderreichen Familie — Hall d'une grande famille  
Entwurf und Ausführung: J. Müller, Bauwerkstatt, Zürich

Mitte — au milieu:

Wohnzimmer einer Lehrerfamilie

Entwurf und Ausführung: Werkstätten für handwerklichen Innenausbau J. Leuthard, Zürich

Chambre d'habitation d'une famille d'instituteur

Gemeindehaus im Dörfli  
Gemeindeschwesterzimmer

Dünner & Greuter, Bottighofen  
Entwurf: Max Kopp, Arch. BSA, Zürich

Maison de commune, village  
Chambre de l'infirmière visitante





Musterhotel Einerzimmer I. Klasse

H. Woodtly & Co., Aarau  
nach Entwurf von Carl Bonert, Aarau

Hôtel-modèle Chambre à un lit 1er ordre

«Wohnen» — «l'Habitation»

Mitte — au milieu:

Wohndiele der Wohnung eines Professors  
Entwurf und Ausführung: Eugen Betz SWB, Zürich  
Hall avec coin de feu, de l'appartement  
d'un professeur

unten — en bas:

Elternschlafzimmer einer ländlichen Wohnung  
H. Woodtly & Co., Aarau, nach Entwurf von Walter  
Frey SWB, Basel, Mitarbeiter Carl Bonert, Aarau  
Chambre à coucher d'un logement de campagne





Elternschlafzimmer einer städtischen Wohnung — Chambre à coucher d'un logement de ville  
Schweiz. Metallmöbelfabriken: Embro-Werke A.G., Rüti (Zürich), Bigler, Spichiger & Co. A.G.,  
Biglen (Bern), Basler Eisenmöbelfabrik Th. Breunlin & Co., Sissach  
nach Entwurf von Arch. Charles Hoch, Zürich

«Wohnen» — «l'Habitation»

Wohn- und Esszimmer einer städtischen Mietwohnung  
Möbelfabrik Dünner & Greuter, Bottighofen (Thurgau) Entwurf: Alb. H. Steiner, Arch. BSA, Zürich  
Chambre commune, servant de salle à manger d'un appartement de ville





«Wohnen» — «l'Habitation»

oben — en haut:

Wohn- und Esszimmer  
aus der Wohnung eines Professors  
H. Woodtly & Co., Aarau, Entwurf: W. Frey  
SWB, Basel, Mitarbeiter: C. Bonert, Aarau  
Chambre commune servant de salle  
à manger, dans l'appartement d'un  
professeur

Einzimmerwohnung — Studio

Wohnbedarf A.G., Zürich  
Entwurf: A. Roth, Arch. BSA  
Mitarbeiter: H. Escher, Arch.



Zimmer der Töchter in einer ländlichen Wohnung — Chambre des jeunes filles, dans un logement de campagne  
G. Spiess Söhne, Innenausbau, Zürich 11

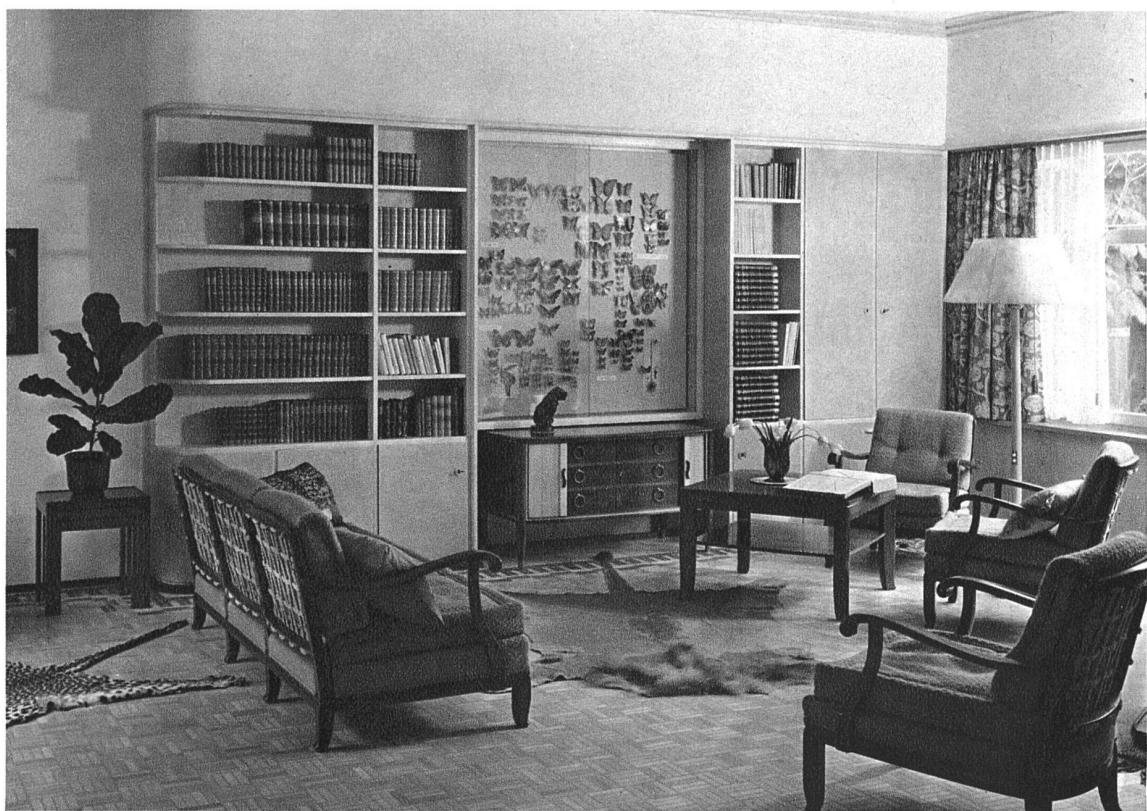
«Wohnen» — «l'Habitation»

Wohnzimmer einer musizierenden Familie aus einer Reihenhaus-Siedlung

Gebr. G. & W. Kieser, Möbelwerkstätte, Bergdietikon (Aargau)

Chambre commune d'une famille cultivant la musique, dans une «colonne»





Wohnraum mit Gartenhof aus der Wohnung eines Sammlers  
Fränkel und Voellmy A.G., Basel, Entwurf Ed. Voellmy SWB. Intérieur et jardin d'un collectionneur

«Wohnen» — «l'Habitation»

Zimmer der Tochter — Chambre de jeune fille  
Ph. Borbach, Möbelfabrik Zürich, Entwurf J. Comini, in Fa. Borbach





«Wohnen» — «l'Habitation»

Empfangsraum und Musikraum — Salon de réception et salon de musique

Traugott Simmen & Co. A.G., Brugg, Aargau. Entwurf: Hans Buser SWB, Brugg und Zürich





«Wohnen» — «l'Habitation» Empfangsraum und Musikraum — Salon de réception et salon de musique  
Traugott Simmen & Co. A.G., Brugg. Entwurf: H. Buser SWB.





«Musterhotel» — die grosse Halle — Hall de «l'hôtel-modèle» Arch. Otto Dreyer BSA, Luzern  
Tr. Simmen & Co. A.G., Brugg. Entwurf: H. Buser SWB, Brugg und Zürich



Photos: Seite 289—302  
R. Spreng SWB, Basel



«Musterhotel» — der grosse Speisesaal. Wände und Decke hell graublau, Stühle weiss mit gelbem Bezug  
Arch. Otto Dreyer BSA, Luzern. Le restaurant de l'hôtel modèle Tr. Simmen & Co. AG., Brugg, Aargau.  
Entwurf: H. Buser SWB, Brugg und Zürich

Bar im Musterhotel — Le bar de l'hôtel modèle. Blumen auf Sperrholzplatten von Noldi Soland, Zürich  
Peintures sur la boisserie.

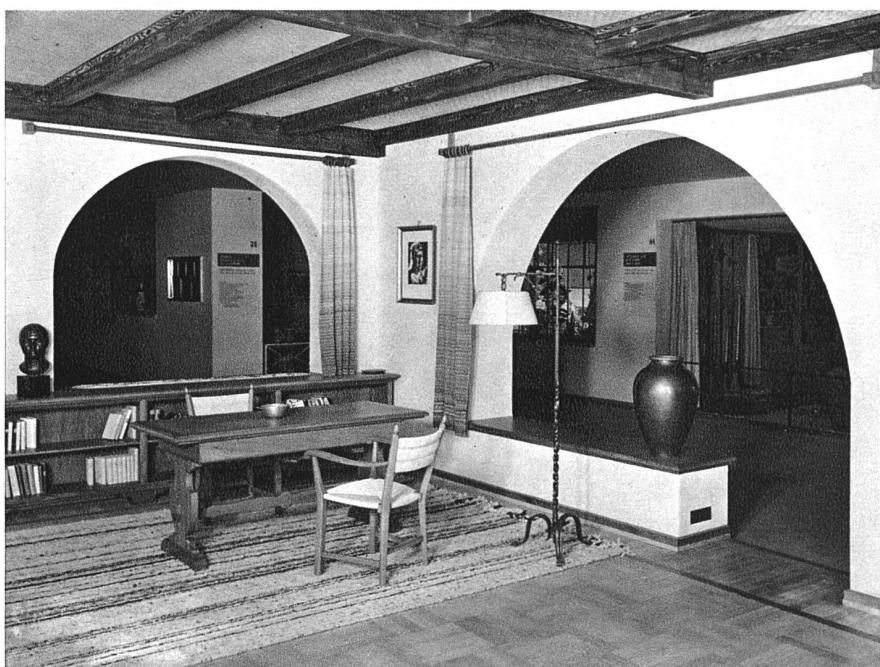


Fotos (oben):  
M. Wolgensinger SWB, Zch.  
(unten):  
R. Spreng, SWB, Basel



Frau Cornelia Forster SWB, Zürich. Wandmalerei im alkoholfreien Restaurant des Zürcher Frauenvereins am Festplatz  
Arch. J. Schütz BSA, Zürich. Peinture murale dans le restaurant sans alcool de la place des fêtes

«Wohnen» Tessiner Wohnraum. Gruppo artigiani ticinesi,  
progetto Paolo Mariotta, architetto FAS, Locarno. «l'Habitation» — Hall tessinois

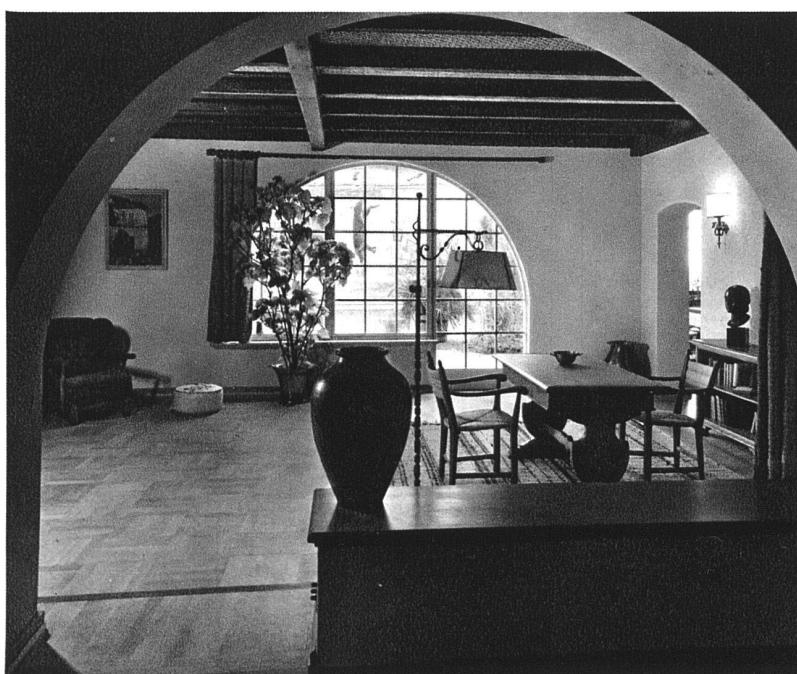


Fotos: Herm. König  
SWB, Solothurn



Weinstube im Musterhotel Arch. O. Dreyer BSA, Luzern, Ausstattung: Dr. Christoph Bernoulli, Antiquariat, Basel  
 Petit restaurant boisé de l'hôtel modèle Fotos: R. Spreng SWB, Basel

«Wohnen» Tessiner Raum Gruppo artigiani ticinesi, progetto Paolo Mariotta,  
 architetto FAS, Locarno. «l'Habitation» — Hall tessinois





oben — en haut:

«Wohnen» — «l'Habitation»  
Wohnraum Carl Studach,  
Werkstätten für Heimgestaltung,  
St. Gallen. Mitarbeiter: E. Roder, Zch.  
Living-room avec coin de feu  
Foto: R. Spreng SWB, Basel

Mitte und unten - au milieu et en bas:  
Musterhotel Wohnhalle  
Leuppi und Brandenberger,  
Zürich und Zug

Hôtel-modèle Salon d'un  
appartement à deux pièces  
Fotos: O Pfeifer, Luzern





«Wohnen» — «l'Habitation»

Raumgruppe, bestehend aus  
Esszimmer (oben)  
Halle, Wohn- und Arbeits-  
raum (Mitte und unten)  
Im Esszimmer Gemälde von  
Herm. Huber, Zürich  
Knuchel & Kahl, Möbelfabrik und  
Dekorationswerkstätten, Zürich  
Entwurf: Eugen Fritz SWB, Zürich

Salle à manger (en haut)  
Hall et Living-room avec  
bibliothèque (au milieu et en bas)  
Fotos (oben): E. Fritz, Zürich  
(unten): Ed. Labhart, Zürich





Chambre commune pour week-end dans la Gruyère

M. Job, architecte, Fribourg. Peinture murale de Willy Jordan, décorateur, vitraux de Jean de Castella, Verrier

«L'Habitation» — Les ensembliers romands — «Wohnen» — Welschschweizer Gruppe

L'Habitation romande» est organisée par M. Jacques Favarger, arch. FAS, Lausanne

Salon studio de Percival Pernet, Genève, et Louis Amiguet, Genève, exécution Gabriel Weber

Fotos: O. Pfeifer, Luzern

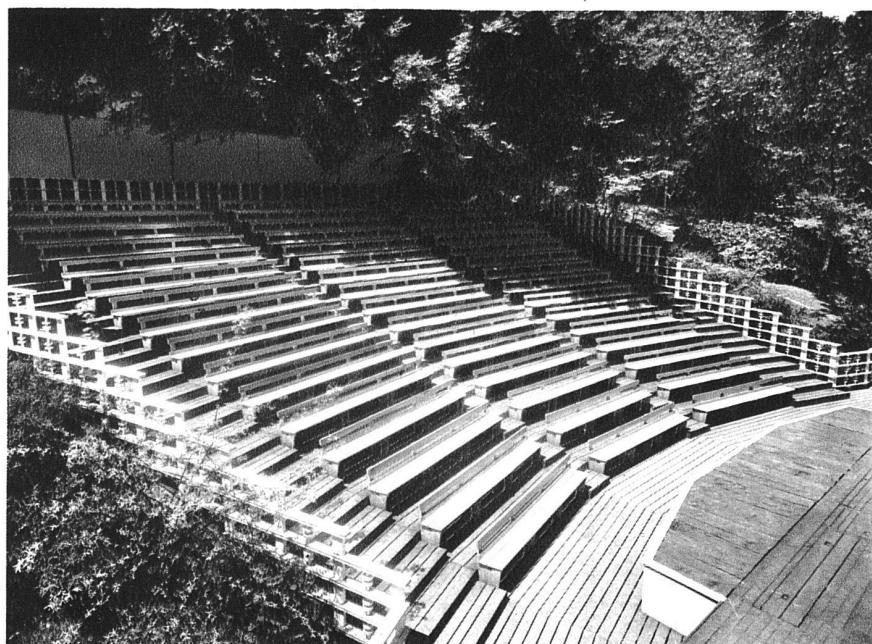
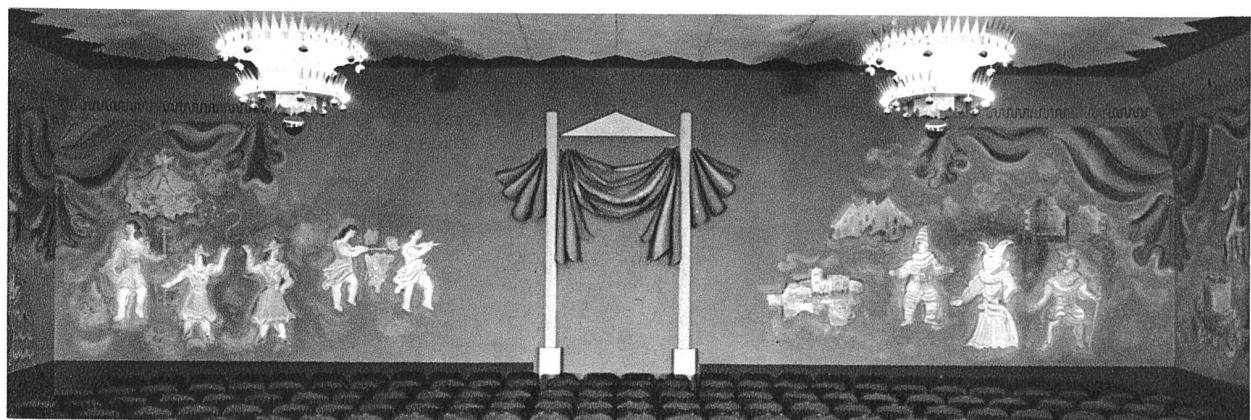




Salon de musique. G. A. Hufschmid, architecte-décorateur, Genève  
 «L'Habitation» — Les ensembliers romands — «Wohnen» — Welschschweizer Gruppe  
 Organisé par Jacques Favarger, arch. FAS, Lausanne Fotos: R. Spreng SWB, Basel

Cabinet d'estampes Alexander Held  
 Décoration gravée F. Laverrière Exécution Held & Cie., Montreux





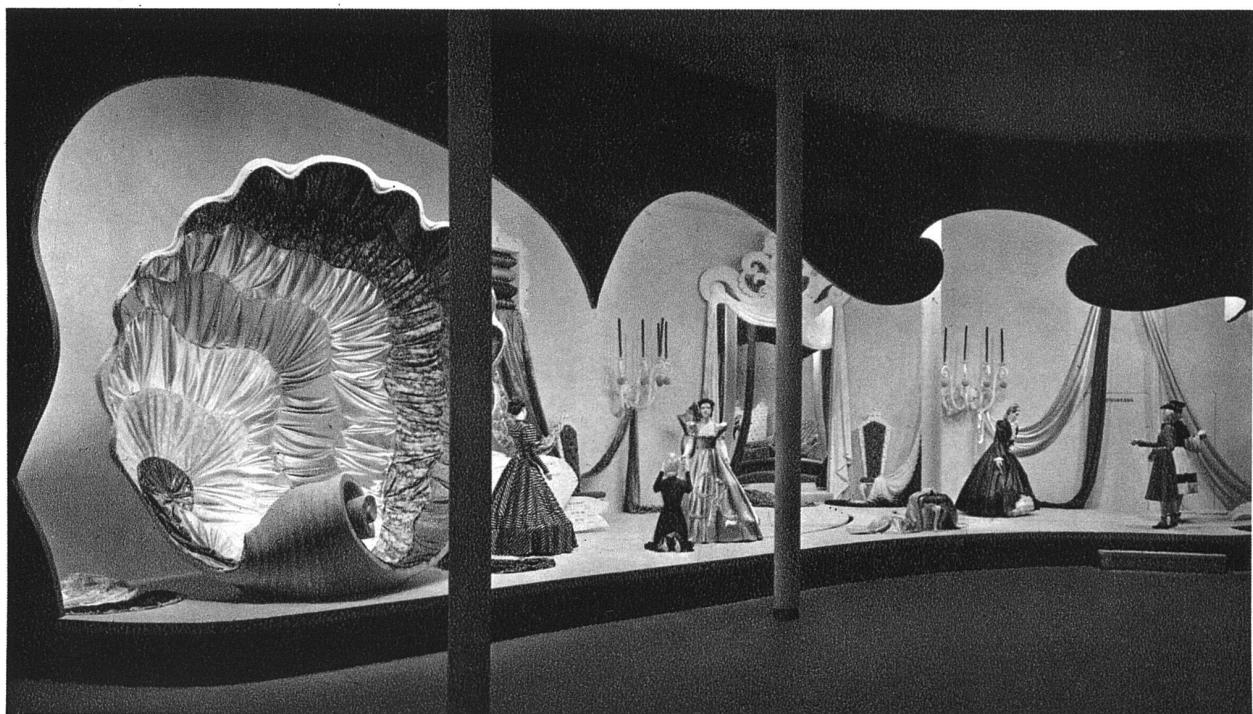
Alle Fotos:  
Hermann König, SWB  
Solothurn



Le Théâtre de l'Exposition Architecte: Charles Thévenaz FAS, Lausanne Décoration de l'intérieur: Ecole cantonale de dessin à Lausanne Composition: J. P. Kaiser, Lausanne Collaborateurs: P. L. Monnerat, A. Pache, G. Renkewitz, Lausanne La peinture murale de la façade, de A. Gaeng Voir «Werk» No. 8 (août 1939), page 256

**Das Ausstellungs-Theater.** Es kann sowohl gegen den geschlossenen Raum, wie auch gegen die Freilichtbühne (S. 310) gespielt werden Die Fassadenmalereien (siehe August-Heft des «Werk» Nr. 8, Seite 256)





«Kleider machen Leute» Textilhalle — «L'habit fait l'homme» Hall des textiles  
 Verband schweiz. Seidenstoff-Fabrikanten  
 Entwurf: Robert Piguet aus Yverdon, in Paris Arch. Karl Egenter BSA, Zürich

Kollektivausstellung schweizerischer Feingewebe, St. Galler Stickereien und Stoffe  
 Mechanisch bewegtes Mannequin von R. Piguet. Paris Mannequin mobile Alle Fotos: R. Spreng SWB, Basel





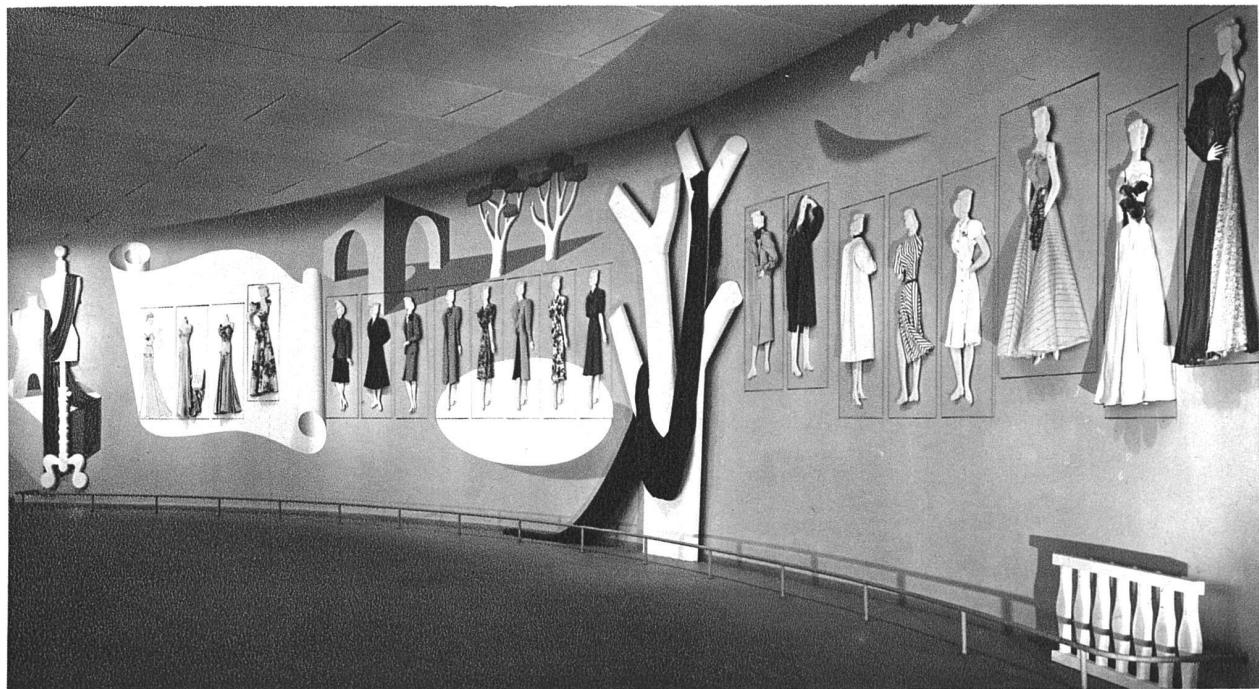
Kollektivausstellung schweizerischer Feingewebe, St. Galler Stickereien und Stoffe  
Mechanisch bewegtes Mannequin von R. Piguet, Paris    Mannequin mobile  
«Kleider machen Leute»   Textilhalle   «L'habit fait l'homme»   Hall des textiles

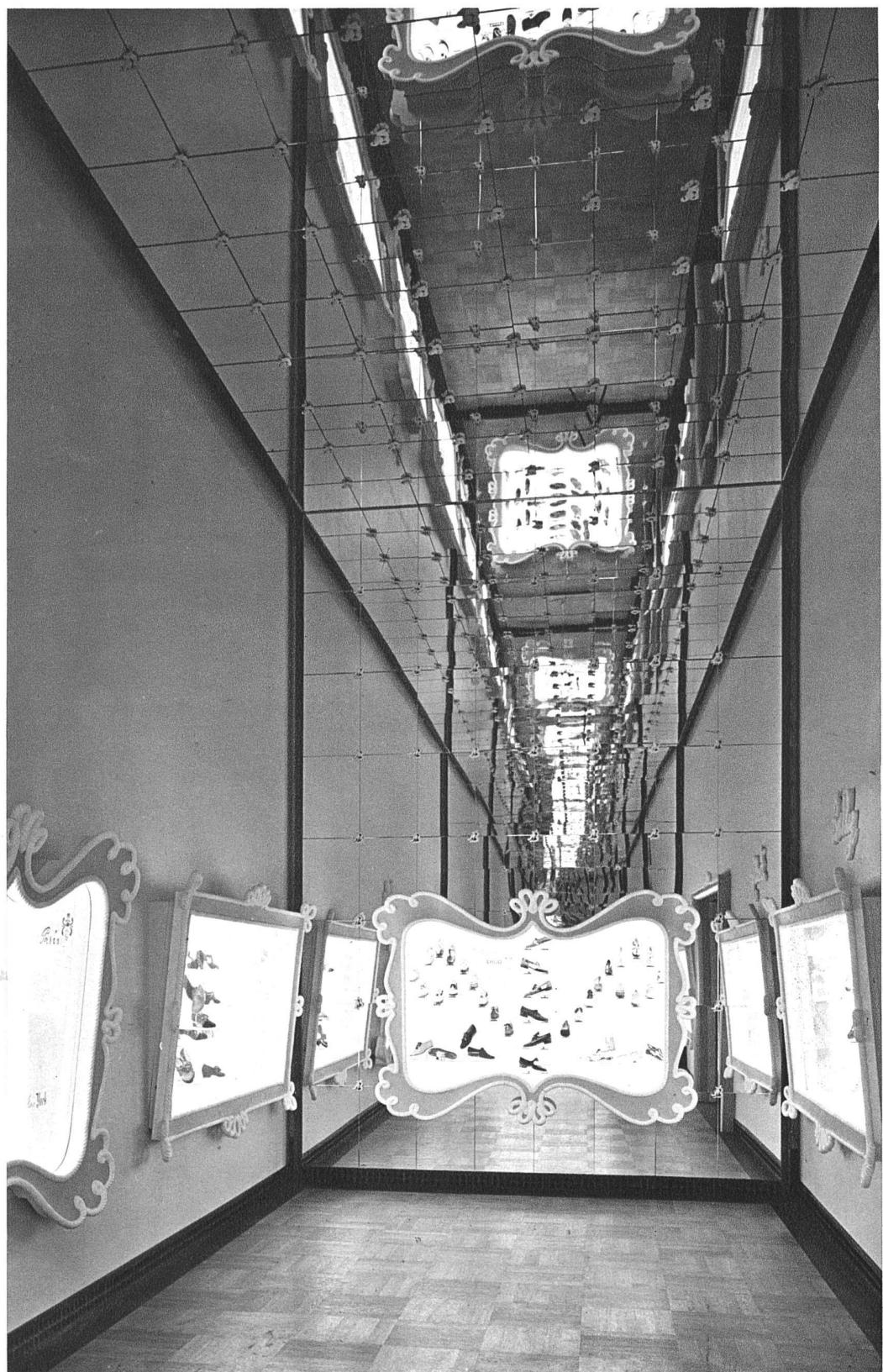


“Kleider machen Leute» Saal der Konfektion Arch. Karl Egander BSA, Zürich

«L'habit fait l'homme» La confection Entwurf und Ausführung: Hans Wollweber, Dekorationschef der Firma PKZ

Fotos: R. Spreng SWB, Basel





«Kleider machen Leute» Exportsalon der Bally-Schuhfabriken, Schönenwerd

«L'habit fait l'homme» Les chaussures Bally

Architekt: Karl Egenter BSA, Zürich Dekoration: Agor A.G., Zürich

Fotos: H. Finsler SWB, Zürich



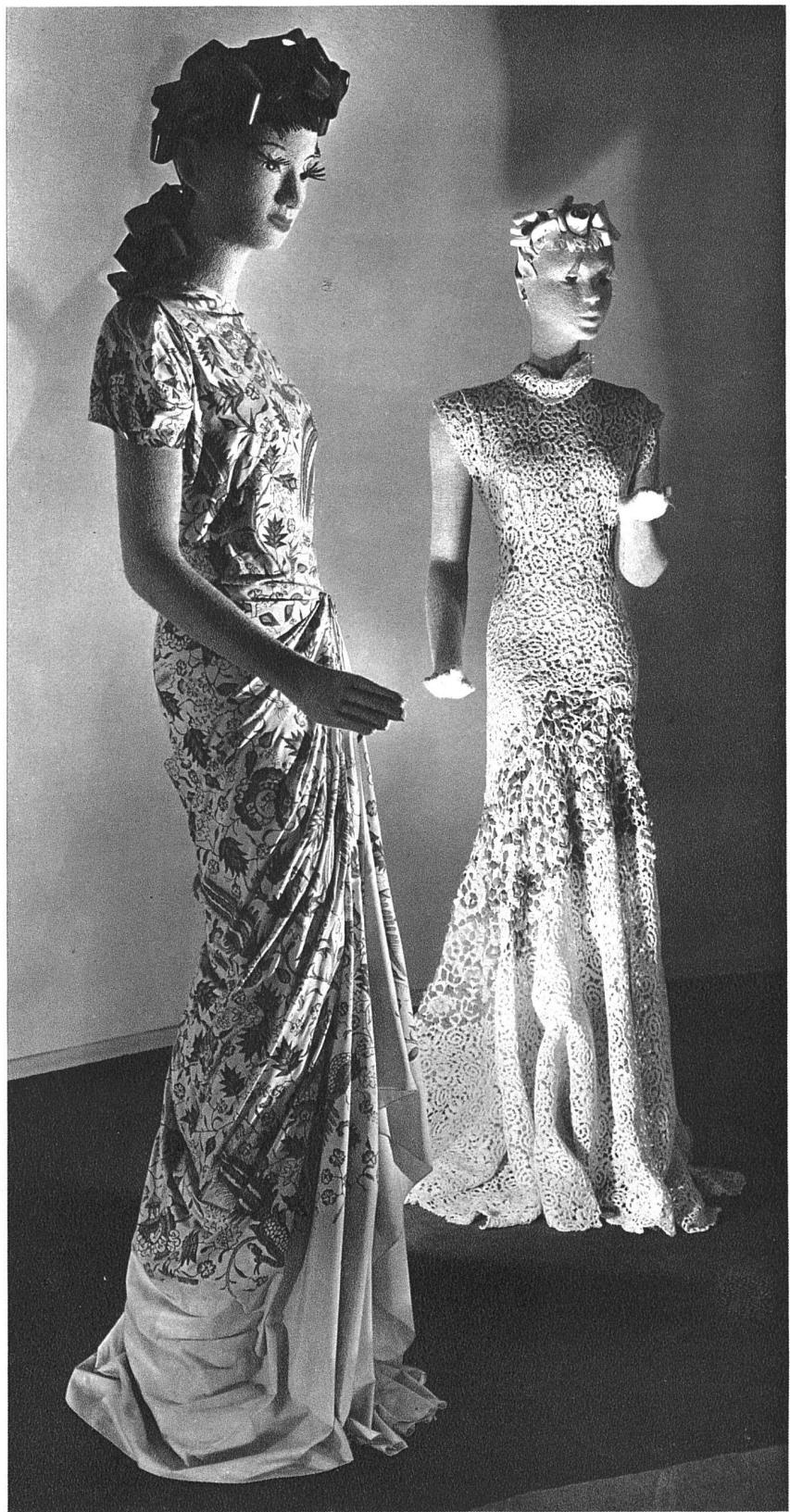
• L'habit fait l'homme, Pavillon de la Haute Couture

Mannequin de Mme Sasha Morgenthaler, Zürich pour la maison R. Scheidegger-Mosimann, Berne

Fotos: R. Spreng SWB, Basel



«Kleider machen Leute» Abteilung Haute Couture  
Mannequins von Sasha Morgenthaler, Zürich Handgemaltes Kleid der Firma Gaby Jouval, Zürich



«Kleider machen Leute» Abteilung Haute Couture  
Mannequin von Sasha Morgenthaler, Zürich, für die Firma Gaby Jouval, Zürich Fotos: R. Spreng SWB, Basel

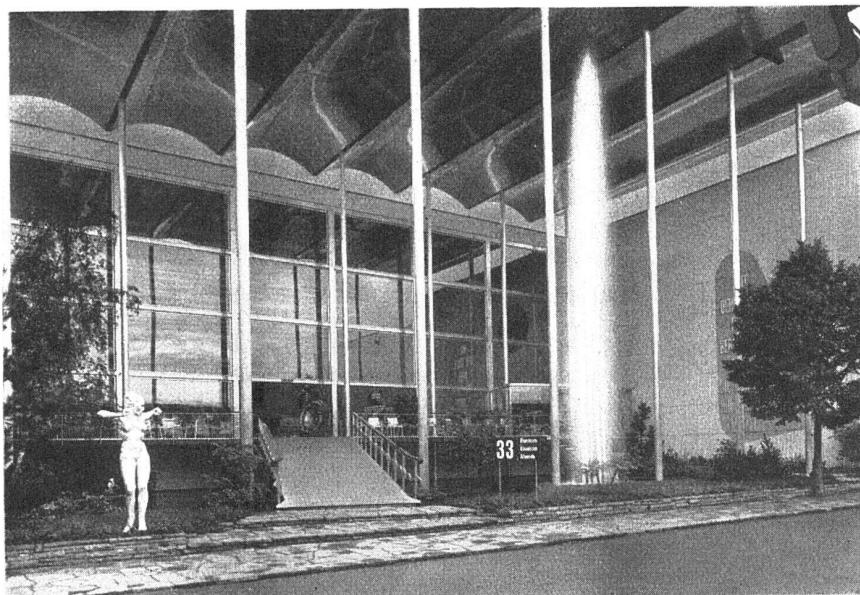


«L'habit fait l'homme» Haute Couture

Mannequin de Mme Sasha Morgenthaler, Zürich Modèles pour la maison R. Scheidegger-Mosimann, Berne



„Kleider machen Leute“ „L'habit fait l'homme“  
Gipsplastik von O. Schilt, Zürich, zur Drapierung von Stoffen Foto: H. Staub, Zürich



Vielen «Landi»-Besuchern ist obiger Springbrunnen vor dem Aluminium-Pavillon bekannt und seine kühlende Wirkung in der Umgebung angenehm empfunden worden.

Während früher mit direkten Springstrahlen gearbeitet wurde, verwendet man heute vorteilhafter Düsen mit Injektoren. Auf diese Weise erzielt man viel wuchtigere Wasserstrahlen und kommt mit einer relativ kleinen Pumpenleistung aus, weil nur das Triebwasser für die Injektoren aus dem Bassin rund gepumpt werden muss.

Um die Wirkung des Wasserspieles noch mehr zu steigern, gibt man den Injektoren eine gewisse

Menge Luft bei, so dass äusserst kräftige Luft-Wasser-Strahle entstehen, die besonders bei Nachtbeleuchtung abwechslungsreiche Stimmungsbilder entstehen lassen.

Durch eine besonders sinnreiche Konstruktion ist es heute gelungen, die Injektorwirkung sowie den Luft-Wasser-Mischer in einem einfachen Element, dem sog. Wassersparer, zu verwirklichen.

Hersteller des Springbrunnens ist die Firma Häny & Cie., Pumpenfabrik in Meilen, die ganze Wasserspiele und einzelne Springbrunnen in jeder beliebigen Grösse baut.

